

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editorial Board

CHRISTOPHER S. CELENZA MARTIN CHASE
MARY C. ERLER TOBIAS HOFFMANN
JOSEPH T. LIENHARD LUCY K. PICK
NINA A. ROWE

VOLUME 73



2018

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

VOLUME 73

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editorial Board

CHRISTOPHER S. CELENZA MARTIN CHASE
MARY C. ERLER TOBIAS HOFFMANN
JOSEPH T. LIENHARD LUCY K. PICK
NINA A. ROWE

VOLUME 73



FORDHAM UNIVERSITY
NEW YORK
2018

TRADITIO is published annually by Cambridge University Press. Articles have included critical editions of Greek and Latin texts, catalogues of manuscripts, and studies dealing with Antiquity, early Christianity, and the Middle Ages, up to A.D. 1500. The deadline for submitting manuscripts is early December. Decisions on acceptance are made at a meeting of the Editorial Board in March.

Manuscripts submitted for publication should be sent to the editor at traditio@fordham.edu. (Surface mail: TRADITIO; Fordham University; 441 East Fordham Road, Building 540; Bronx, NY 10458, U.S.A.) Manuscripts should be prepared in accord with the *Chicago Manual of Style*, 17th edition. The TRADITIO style sheet and complete indexes, by author and subject, as well as names and addresses of the Editorial Board, are available at www.fordham.edu/traditio/.

Volumes 1 (1943) to 72 (2017) are available (currently with gaps) from Cambridge Core. Volumes 1 to 69 (2014) are available from JSTOR. Volumes 57 (2002) to 72 are available from Project MUSE and from ProQuest Research Library.

Book reviews do not appear in TRADITIO, and unsolicited books sent for review will not be returned.

Subscriptions for volume 73 (2018): institutions, bundled print and online: \$166; online only: \$133; print only: \$153. For volume 74 (2019): institutions, bundled print and online: \$175; online only: \$140; print only: \$161. Individuals, print and online: please consult Customer Service. Print ISSN 0362-1529; Electronic ISSN 2166-5508. Please address subscription orders to:

Customer Service
Cambridge University Press
1 Liberty Plaza, Floor 20
New York, NY 10006
Email: customer_service@cambridge.org
1-800-872-7423

EDITORIAL BOARD

CHRISTOPHER S. CELENZA, Ph.D.
Georgetown University

MARTIN CHASE, S.J., Ph.D.
Fordham University
Associate Editor

MARY C. ERLER, Ph.D.
Fordham University

TOBIAS HOFFMANN, Ph.D.
The Catholic University of America

JOSEPH T. LIENHARD, S.J., Dr. theol.
habil.
Fordham University
Editor

LUCY K. PICK, Ph.D.
Divinity School
University of Chicago

NINA A. ROWE, Ph.D.
Fordham University

Library of Congress Catalog Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

© Copyright 2018 by Fordham University

ISSN 0362-1529

CONTENTS

Drythelm's Desire: Compunction and Bede's Celestial Topography.	ERIK CARLSON	1
Crowland Abbey as Anglo-Saxon Sanctuary in the Pseudo-Ingulf Chronicle	LINDY BRADY	19
The Papacy and the Commutation of Crusading Vows from One Area of Conflict to Another (1095–C. 1300)	A. J. FOREY	43
Glossing the Gloss: Reading Peter Lombard's <i>Collectanea</i> on the Pauline Epistles as a Historical Act	PETER O'HAGAN	83
The Mongol Invasions between Epistolography and Prophecy: The Case of the Letter "Ad flagellum," C. 1235/36–1338	ALASDAIR C. GRANT	117
Fluidity in Stillness: A Reading of Hadewijch's <i>Strofische Gedichten</i> / Poems in Stanzas	ANITA MIR	179
The Marvelous between Dante and Boccaccio	JAMES C. KRIESEL	213
Metaphysics and Testimonial Knowledge in the <i>Super Iohannem</i> of Albert the Great	JULIE CASTEIGT	255
The Work Called <i>Congesta</i> and Fifteenth-Century English Theology	SIEGFRIED WENZEL	291

ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
BL	London, British Library
BN	Bibliothèque nationale, Biblioteca nacional, Biblioteca nazionale
BNF	Paris, Bibliothèque nationale de France
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCG	<i>Corpus Christianorum: Series graeca</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CCM	<i>Corpus Christianorum: Continuatio mediaevalis</i>
CMH	<i>Cambridge Mediaeval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten [drei] Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> . . . ed. secundam curaverunt S. Loewenfeld
JK	(JL: an. 882–1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?–590), P. Ewald
JE	(JE: an. 590–882)
LThK ^{2,3}	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i> , 2nd, 3rd ed.
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
OED	<i>A New [Oxford] English Dictionary on Historical Principles</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RAC	<i>Reallexikon für Antike und Christentum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft</i>
SC	Sources chrétiennes
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur</i>

For serial publications of the great academies: *Abh. Akad.* . . . [followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich, etc.*] = *Abhandlungen der.* . . . [*preussischen, bayerischen, etc.*] *Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse*. Similarly for *Mémoires, Proceedings, Rendiconti, Sitzungsberichte, etc.* The abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy.

Mém. Acad. Inscr.

Proc. Brit. Acad.

Rendic. Accad. Lincei

Rendic. Istit. Lombardo

Sb. Akad. Vienna